II

1951. File No. ESE 1251

A CLASS

DEPARTMENT

BRANCH

Subject:— Examinations
Regional language
subordinate establishment

A [K] 1951

File No. ESE 1251 II

Ftd. Sectt. Slip. 24 A.

G.R., G D., No. 2408, dated 22-6-22.]

Correspondence

DOCKET SHEET (B)

Subject :—

File No. ESE 1251 II

P.W **DEPT.**

E **BRANCH.**

References :—

Copies from original file B[C] 1953 are supplied to this Region.

Date.	To whom sent.	Notes and instructions.

For further orders Pl.See G.R. No.ESE 1351, dated the 8-11-52 and 15-1-53 RlE 1055, dated the 9-2-55.

Regional Language Test.
Non Muslim Displaced persons From Pakistan appointed to the Subordinate Service of the Public Works Department.

Government of Bombay.

Public Works Department.

Resolution No ESE 1251.

Bombay Castle (Bombay No.i)

18th January 1952.

These orders have been made applicable to all non-Gazetted staff except class II, servants vide G.R.No RLE 1055, dated the 17.2.56.

Letter No 6637, dated the 17th July 1951, from the Superintending Engineer, Deccan Irrigation Circle.

"A number of displaced persons from west Pakistan have now been employed in the various capacities in the various Departments of Bombay state in clerical and subordinate services. As far as the area covered by the Deccan Irrigation Circle and central Circle is concerned, Marathi is the medium and proper knowledge of marathi language is absolutely necessary in the interest of Government work and in order that these displaced persons should be able to serve the public in the mofussil properly and understand the m, as it is not always possible to arrange their postings in Poona or other District Headquarters only. This is all the more necessary in the Deccan Irrigation Circle where Overseers and clerks may have to deal with irrigators applications in Marathi at any time.

2. It is, therefore, proposed that all these displaced persons in clerical or subordinate services should be required to pass the regional language examination in Lower standard within two years from the date of Government orders or from the date of their appointment whichever is later. Failure to pass the examination should hold up annual increments.

3. It is, therefore, requested that Government may kindly

be moved to issue suitable orders in the matter.

Read Government letter No ESE 1251, F dated the 13th November 1951 to the Secretary Bombay Public Service Commission.

Read letter no 60 dated the 29th November 1951, from the Secretary to Bombay Public Service Commission.

RESOLUTION:- Government is pleased to direct that non Muslim displaced persons from Pakistan appointed to the subordinate services in the Public Works Department should be required to pass a regional language test as prescribed in Government Resolutions, Revenue Department, No 6789/45 III dated the 22nd November 19 49 and 12th December 1950 (printed as accompaniments to this Government resolution), within two years from the date of Government orders or from the dates of their appointments in the public Works Department, whichever is late. The orders issued in these Government Resolutions should be made applicable in all respects to the subordinates in the Public Works Department. The examination will be conducted by the Collectors, along with that of the staff under the Revenue Department.

2. Failure to pass the regional test wihin the stipulated time should necessitate stoppage of increment of the subordinate concerned until he passes the examination.

By order of the Governor of Bombay,

Id/-

V.M. GOTHOSKAR.

Deputy Secretary to Government.

To

The Political and Services Department,
The Finance Department,
All,Departments of the Secretariat,
The all the Directors of Local authorities,

The Chief Engineer, Public Works Department,
The Chief Engineer, Bombay Electric Grid,
The Collectors of Districts,
The Superintending Engineers of Circles,
The Electrical Engineer to Government,
The Public Health Engineer to Government,
The Accountant General, Bombay,
The Deputy Accountant General , Baroda,
The Director, Development Department, Chawls,
The Executive Engineers of Divisions,
The Port Officer and Harbour Master, Okha.

Class "B"/

No. of 1952.

Copy forwarded for information and guidance to .

.....

Accompaniments to Government Resolution Public Works Department, No ESE 1251, dated the 18th January 1952.

...

Regional Language Test.
Non- Muslim displaced persons from Pakistan appointed to the Subordinate service of the Revenue Department.

Government of Bombay,

Revenue Department,

Resolution. No 6789/45-III.

Bombay Castle, 22nd November 1949.

Resolution: In pursuance of Government's policy to rehabilitate the non-Muslim displaced persons from Pakistan, many appointments to the subordinates Revenue Service have been of such of persons. Since it is essential that the persons appointed should know the language of the district, Government is pleased to direct that it should be compulsory for such persons to undergo a test in the regional language of the district to be known as "Regional Language Test".

2. The syllabus for the Higher Standard Regional Language Examination should be the syllabus for this test. A candidate must scure 45% of the marks in the individual subjects and 50% of the toal to pass and he must pass

within 2 years from the date of his appointment or by January 1951 whichever is later. In exceptional circumstances the Commissioner may grant one extra chance. The tests should be held at the district head quarters twice in a year, on the First Monday of January and July, and if the first Monday falls on a gazetted holiday , the examination should be held on the following Monday, and if that is also gazetted holiday, then on the next working day thereafter. The collectors of the districts should make arrangements for conducting the examination including assessment of the answer papers as is being done by them for the sub-service Departmental examination.

3. The Bombay Public Service Commission will arrange for setting the question papers and supplying them to the collector through the Government Central Press, Bombay.

By order of the Governor of Bombay,

Id/-.....

V.N. Sardesai

Secretary to Government.

Government Resolution No 6789/45 III Revenue Department,

Dated 22nd November 1949.

To

The Commissioner, Northern Division,
The Commissioner, Central division,
The Commissioner, Southern Division,
All Collectors (including the collector of Bombay),
The Secretary, Bombay Public Service Commission,
The Accountant General (through the Finance Department),
The Political and Services Department,
The Finance Department.

No of 1949,

Copy for information and guidance to .

.....

5

Regional Language Test.
Non-Muslim displaced persons from Pakstan appointed to the subordinate Revenue Service.

Government of Bombay.

Revenue Department.

Resolution No 6789/45-III.

Bombay Castle, 12th December 1950.

RESOLUTION OF GOVERNMENT,

In modification of orders issued in Government Resolution No 6789/45-III dated 22nd November 1949, Government is pleased to direct that those displaced persons who have been appointed as talatis should be allowed.

(i) The portion of translating an English passage or a Hindi passage into the regional language and;

(ii) Instead of Text Books, papers those who do not know English, should be allowed the option of doing a test in reading and explaining in regional languages from the set books and in dictation in regional languages.

2. Though the copies of the papers set by the Commission should be supplied to the Collectors, they (i e, Collectors) should arrange for (a) the setting of a Hindi passage set for translation as an alternative to the English passage set by the Commission and (b) for reading, explanation and dictation test for those candidates who do not know English.

3. Those persons who have been appointed as inferior servants should pass the collequial test in the regional language of the District. Such test should be held by the Collectors every six months. The orders issued in Government Resolution referred to in paragraph 1 above , as

as amended from time to time should also apply to the inferior servants.

4. The collectors are empowered to grant exemption to the persons, whether appointed as clerks or talatis, who satisfy that they possess sufficient practical knowledge of the regional language of the district either on account of it being their mother tongue or their having taken the language when passing the University School Final or similar examination.

5. The action of the Commissioner, Northern Division in granting exemption to Shri. J.D. Dave A clerk in his office is confirmed.

By order of the Governor of Bombay,

(D.S. BAKHLE)

Secretary to Government.

To

The All the Director of Local Authorities,
All Collectors,(including the Collector of Bombay),
The Secretary , Bombay Public Service Commission,
The Accountant General (through the Finance Department)
The Political and Services Department,
The Finance Department.

No. of 1950.

Copy forwarded for information and guidance to .

****

7

Further orders pl. see GR No.
~~R~~ 1251 dt. 15-1-53
ESE

Regional Language Test.
Non Muslim displaced persons from Pakistan appointed to the subordinate service of the Public Works Department.

Government of Bombay,

Public Works Department,-

Resolution No ESE. 1251.

8th November 1952.

Read Government Resolution, Public Works Department, No ESE 1251, dated the 18th January 1952.

Read Government corringendum No ESE. 1251, dated the 13th March 1952.

Read letter No 7044m dated the 8th August 1952 from the Superintending Engineer, Decccan Irrigation Circles.

RESOLUTION: In modification of the orders issued in Government Resolution Public Works Department No EsE 1251, dated the 18th January 1952, Government is pleased to direct that the Chief Engineer, Bombay Electric Grid, the Superintending Engineers of Circles, the Electrical Engin er to Government and the Public Health Engineer to Government are empowered to grant exemption to the clerks, who satisfy that they possess sufficient practical knowledge of the regional language of the district either on account of it being their mother tongue or their having taken the language for passing the University School Final or Similar Examination.

By order of the Governor of Bombay,

Id/-.....

M.S. Chakravarthy,

Deputy Secretary to Government.

.....

To

The Political and Services Department,
The Finance Department,
All other Departments of the Secretariat,
All the Directors of Local authorities,
The Chief engineer, Public Works Department (Irrigation)
The Chief Engineer, Public Works Department,
(Roads and Buildings) (With a copy of Government Resolution No ESE 1251 dated the 18th January 1952.)

The Chief Engineer, Bombay Electric Grid,
The Collectors of Districts,
The Superintending Engineers of Circles,
The Electrical Engineer to Government,
The Public Health Engineer to Government,
The Accountant General Bombay,
The Deputy Accountant General, Baroda,
The Director, Development Departments Chawls ,
The Executive Engin ers of Divisions,
The Rationing Officer (Iron and Steel),
The Joint Rationing Officer (Cement),
The Port Officer and Harbour Master, Okha.

Class "B".

No of 1952.

Copy forwarded for information and guidance to.

****

*9

✓

For further orders pl.see G.R. RLE 1055 dt. 9.2.55.

Regional Language Test.
Non Muslim displaced persons from Pakistan appointed to the Subordinate service of the Public Works Department.

GOVERNMENT OF BOMBAY,

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,

Resolution No ESE 1251.

Bombay Castle (Bombay No. 1), 15th January 1953.

Read ---

(i) Government Resolution Public Works Department, No ESE 1251, dated the 18th January 1952.

(ii) Government Corrigendum No ESE 1251, dated the 13th March 1952.

(iii) Government Resolution Public Works Department, No ESE. 1251, dated the 8th November 1952.

RESOLUTION: In modification of the orders issued in Government Resolution , Public Works Department, No ESE. 1251, dated the 8th November 1952, the Government of Bombay is pleased to direct that the Chief Engineer, Bombay Electric Grid, the Superintending Engineers of Circles, the Electrical Engineer to Government and the Public Health Engineer to Government should be empowered to grant exemption from passing the Regional Language Test prescribed in Government Resolution Public Works Department, No ESE 1251, dated the 18th January 1952, to those non- Muslim displaced persons from Pakistan appointed to the subordinate services in the Public Works Department, who satisfy that they possess sufficient practical knowledge of the regional language of the district either on account of it being their mother tongue or their having taken the language for passing the University School Final or similar examination.

By order and in the name of the Governor of Bombay,

Id/-....

K.C. BHATE,

Deputy Secretary to Government.

To

The Political and Service Department,
The Revenue Department,
All other Departments of the Secretariat,
All the Directors of Local Authorities,
The Chief Engineer, Public Works Department(Irrigation)
The Chief Engineer, Public Works Department (Roads and Buildings),
The Chief Engineer, Bombay Electric Grid,
The Collectors of Districts,
The Superintending Engineers of Circles,
The Electrical Engineers to Government,
The Public Health Engineer to Government.
The Accountant General,Bombay,
The Deputy Accountant General, Baroda,
The Director, Development Department, Ghawls,
The Executive Engineers of Divisions,
The Rationing officer (Iron and Steel), Bombay,
The Joint Rationing Officer, (Cement),
The Port Officer and Harbour Master, Okha.

Class "B"

No of 1953.

Copy forwarded for information a nd guidance to.

****